

Technische Daten MINIMESS 1620

Max. Betriebsdruck 630 bar

Technical data MINIMESS 1620

Working pressure 630 bar (9000 psi)

Medieneinsatz

für Hydraulik- und sonstige Öle auf Mineralölbasis

Werkstoff

Kupplungskörper und Metallkappe Stahl 1.0718
Hinweis:
Alle in diesem Katalog aufgeführten Produkte sind aus Automatenstahl 1.0718, wenn nicht anders angegeben

Dichtungen

Interne Primär- und Sekundärdichtung sowie Einschraubdichtung aus Perbunan. Option in Viton

Einschraubgewinde

Verschiedene Gewindeanschlüsse stehen zur Auswahl.

Option: Vibrationssicherung

Zusätzlicher O-Ring aus Perbunan gegen Lösen der Metallkappe.

Temperatureinsatzbereiche

Einsatz mit Metallkappe (Standard)

Dichtungen in Perbunan:
-30 °C bis +120 °C
Dichtungen in Viton (Option):
-20 °C bis +200 °C

Einsatz mit Plastikcappe (Option)

für beide Dichtungsmaterialien:
-30 °C bis +100 °C

Media application

Suitable for hydraulic- and other oils on mineral oil basis

Material

Steel coupling body and metal cap made of steel 1.0718

Note:

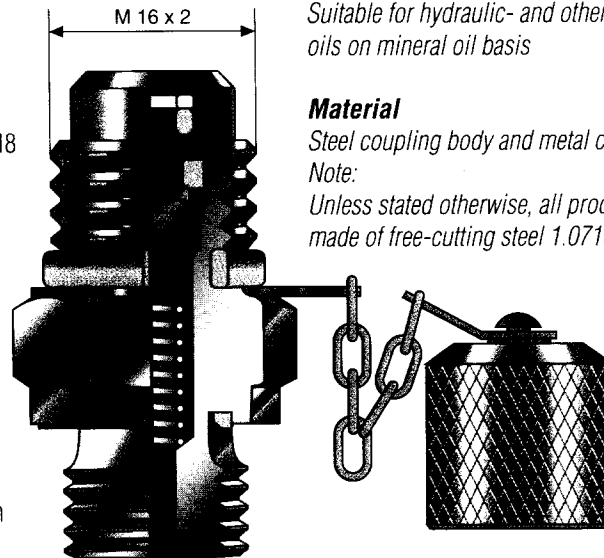
Unless stated otherwise, all products shown in this catalogue are made of free-cutting steel 1.0718

Sealings

Internal primary- and secondary sealing and sealing for screw-in thread made of Buna N.

Screw-in thread

Different kinds of thread are available



Option: Safety devices against vibration

Safety device against torsion and loosening of metal cap made of Buna N.

Temperature ranges

Application with metal cap (standard)

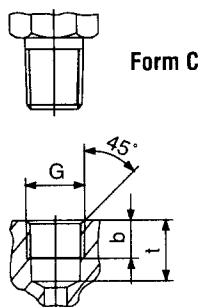
Sealings out of Buna N:
-30 °C to +120 °C (-22 °F to +248 °F)
Sealings out of Viton (option):
-20 °C to +200 °C (-4 °F to +392 °F)

Application with plastic cap (option)

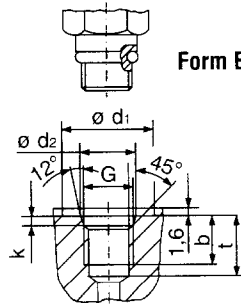
for both sealing-materials:
-30 °C to +100 °C (-22 °F to +212 °F)

Einschraublöcher und Abdichtungsarten

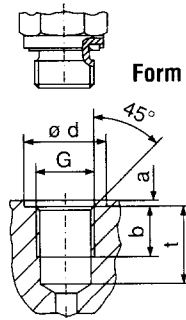
Screw holes and sealing details



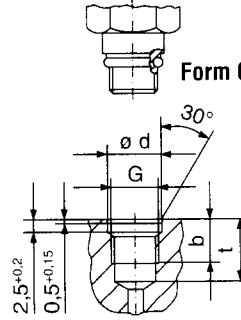
Form C



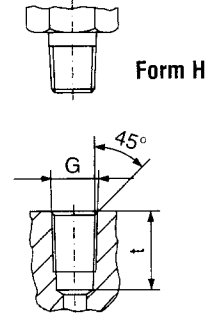
Form E



Form F



Form G



Form H

Einschraubloch nach DIN 3852 Teil 1 und Teil 2. Form Z (Abdichtung durch geeignete Dichtmittel)

Screw hole according to DIN 3852 part 1 and part 2, form Z (Sealing by suitable jointing solutions)

Einschraubloch nach ASA B 1.1-1960 oder SAE J 514 (Abdichtung durch O-Ring)

Screw hole according to ASA B 1.1-1960 or SAE J 514 (Sealing by O-ring)

Einschraubloch bis auf $\varnothing d$ nach DIN 3852 Teil 1 und Teil 2. Form X (Abdichtung durch Gi-Ring)

Screw hole up to $\varnothing d$ according to DIN 3852 part 1 and part 2, form X (Sealing by O-ring)

Einschraubloch nach HYDRO-TECHNIK Werknorm N 901-01-14 (Abdichtung durch O-Ring)

Screw hole according to HYDRO-TECHNIK factory standard N 901-01-14 (Sealing by O-ring)

Einschraubloch nach ANSI/ASME B 1.20.1-1983 (Selbstdichtendes Gewinde)

Screw hole according to ANSI/ASME B 1.20.1-1983 (self sealing thread)

G	b	t
ISO 7/1-R1/8	5.5	9.5
ISO 7/1-R1/4	8.5	13.5

G	d ₁	d ₂	b	k	t
7/16-20 UNF	21	12.4	12	2.4	14
9/16-18 UNF	25	15.6	12.7	2.5	15.5

G	d	a	b	t
ISO 228-G 1/8	15	1	8	13
ISO 228-G 1/4	20	1.5	12	18.5
M 12 x 1.5	18	1.5	12	18.5
M 14 x 1.5	20	1.5	12	18.5

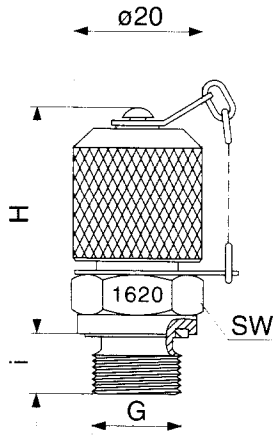
G	d	b	t
M 10 x 1	11.5	9	13
M 8 x 1	9.5	9	13

G	t
1/8 NPTF	12
1/4 NPTF	17.5

Stufenbohrwerkzeug auf Anfrage
Drill bit on request

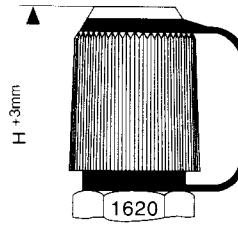
MINIMESS 1620 Schraubkupplung

Standardausführung: Schraubkappe in Metall



MINIMESS 1620 Test Point

Standard-design: With metal cap



Wahlweise mit Schraubkappe in Kunststoff
Design with plastic cap

Gewinde thread	G	Abdichtungsart sealing details	p max	H	i	SW	Bestell-Nummer mit Metall-Kappe Part number with metal cap	Bestell-Nummer mit Kunststoff-Kappe Part number with plastic-cap	
				in mm	in mm	in mm			
M 8 x 1		O-Ring/Form G	250 bar (3600 psi)	41	8,5	17	2103-01-32.00	2103-30-32.00	
M 10 x 1				37,5	8,5	17	2103-01-33.00	2103-30-33.00	
M 12 x 1,5		Gi-Ring / Form F	630 bar (9000 psi)	36	10	17	2103-01-13.00	2103-30-13.00	
M 14 x 1,5				36	10	19	2103-01-14.00	2103-30-14.00	
M 16 x 1,5				36	10	22	2103-01-15.00	2103-30-15.00	
ISO 228-G 1/8		Gi-Ring / Form F	400 bar (5800 psi)	38	8	17	2103-01-17.00	2103-30-17.00	
ISO 228-G 1/4				630 bar (9000 psi)	36	10	19	2103-01-18.00	2103-30-18.00
ISO 228-G 3/8					36	10	22	2103-01-16.00	2103-30-16.00
1/8 NPTF		Selbstdichtendes Gewinde / Form H Self sealing thread form H	400 bar (5800 psi)	33	13	17	2103-01-46.00	2103-30-46.00	
1/4 NPTF				33	16,5	17	2103-01-47.00	2103-30-47.00	
7/16-20 UNF		O-Ring / Form E	630 bar (9000 psi)	37	9	17	2103-01-21.00	2103-30-21.00	
9/16-18 UNF				36	10	19	2103-01-53.00	2103-30-53.00	
ISO 7/I-R 1/8		Geeignete Dichtmittel Form C Sealing by suitable jointing solutions	400 bar (5800 psi)	33	13	17	2103-01-40.00	2103-30-40.00	
ISO 7/I-R 1/4				630 bar (9000 psi)	33	13	17	2103-01-41.00	2103-30-41.00

Optionen	Options	
Mit montierter Vibrationssicherung (Perbunan) für Schraubkappe in Metall (Bei Bestellung Austausch der Endziffern 00 in 98)	Additionally mounted safety device (Buna N) against vibration, design with metal cap (When ordering please exchange the end number 00 for 98)	98

Vitonausführung der Schraubkupplung Gilt für Metall- und Kunststoff-Kappe Bei Metall-Kappe ohne Vibrationssicherung (Bei Bestellung Austausch der Endziffern 00 in 10)	All sealings of the screw coupling in Viton Valid for metal- and plastic cap design metal cap design without safety device (When ordering please exchange the end number 00 for 10)	10
---	--	-----------

Schraubkupplungen mit EPDM-Dichtung für Bremsflüssigkeit bzw. für andere Medien auf Anfrage.

Screw couplings with EPDM-sealing for brake fluid and other fluids on request.

Technische Änderungen vorbehalten

We reserve the right to make technical modifications.